

## Bewilligte Projekte 2017

### verwendete Abkürzungen Bundesländer:

BW Baden-Württemberg  
 BY Bayern  
 Bln Berlin  
 BB Brandenburg  
 NI Niedersachsen

NRW Nordrhein-Westfalen  
 SL Saarland  
 SN Sachsen  
 SH Schleswig-Holstein  
 TH Thüringen

### Legende Projekt-Nr.:

A - Schülerbegegnungen/Schulpartnerschaften  
 B - Jugendbegegnungen und Jugendaustausch  
 C - Begegnung im Bereich Kultur, Kunst und Wissenschaft  
 D - Sonstige Bürgerbegegnungen  
 E - Maßnahmen der sozialen und humanitären Hilfe

Nr.	Antragsteller	Bundesland	Projektbezeichnung	Ort der Begegnung	Fördersumme	Verwendungszweck
<b>I. Erstbegegnungen</b>						
34/17 A	<b>Georgien</b> Städt. Gymnasium Wuppertal Ausl. Partner: Dimitri Kapiani Schule Kashuri	NRW	Einander kennen lernen, Planungen für die Zukunft präzisieren / 3 georg. TN Kennenlernen der Partnerschule und das Umfeld der Stadt	Wuppertal	690	intern. Fahrtkosten
1/17 A	<b>Ukraine</b> Gymnasium Altenholz Ausl. Partner: Gymnasium Nr. 59, Kiew	SH	Wiederaufnahme des Schüleraustausches in Zeiten des Wandels / 17 dt. TN	Kiew	1.700	intern. Fahrtkosten
35/17 B	<b>Belarus</b> Bund traditioneller Juden in Deutschland e.V. Osnabrück Ausl. Partner: Union der religiösen jüdischen Gemeinden in der Republik Belarus, Minsk	NI	Jüdische Jugend in Europa / 15 belaruss. TN Deutsch-weißrussischer jüdischer Jugendaustausch zu Fragen der Identität, europäisch-jüdischen Geschichte, Zukunft	Osnabrück	1.500	intern. Fahrtkosten
<b>II. Themen- und projektorientierte Begegnungen</b>						
13/17 C	<b>Tadschikistan</b> Deutsch-Tadschikische Gesellschaft e.V. Berlin Ausl. Partner: Kulturabteilung der Stadtverwaltung Chudschand, Trommelgruppe	Bln	Trommeln für Frieden und gegen Gewalt: Gemeinsame Auftritte der Trommelgruppe aus Chudschand/Duschanbe und der deutschen Trommelgruppe aus Spandau / 6 tadsch. TN	Berlin	2.100	intern. Fahrtkosten
37/17 D	Planet 2000 e.V., Berlin Ausl. Partner: Frauenbeschäftigungszentrum "Nasyl", Chudschand	Bln	Erfahrungsaustausch tadschikischer Frauen mit den Fraueninitiativen "Weiberwirtschaft" e.G. und dem Deutschen Landfrauenverbund e.V. / 5 tadsch. TN Arbeits- und Funktionsweise einer Genossenschaft und Landfrauenverband als Modell für tadschikische Frauenorganisation?	Berlin	1.675	intern. Fahrtkosten Tagespauschale

Nr.	Antragsteller	Bundesland	Projektbezeichnung	Ort der Begegnung	Fördersumme	Verwendungszweck
40/17 C	<b>Georgien</b> Deutsch-Georgischer Freundeskreis e.V. Saarbrücken Ausl. Partner: Freies Jugendorchester Tbilissi <u>Städtepartnerschaft Saarbrücken-Tbilissi</u> <u>Deutsch-Georgisches Jahr 2017</u>	SL	Filmmusik, Lieder, Tänze aus Georgien und aller Welt - 6 deutsch-georgische Auftritte in Saarbrücken und anderen Städten / 25 georg. TN Erarbeitung und Darbietung eines Programms durch Jugendorchester Saarbrücken und JO Tbilissi	Saarbrücken	2.500	intern. Fahrtkosten
14/17 A	<b>Litauen</b> Gemeinschaftsschule Kalletal Ausl. Partner: Gymnasium Vievis <u>Schulpartnerschaft</u>	NRW	Handel in Europa von der Hanse zum Welthandel - Handelsbeziehungen zwischen Litauen und Deutschland / 25 dt. TN	Vievis	2.500	intern. Fahrtkosten
2/17 A	<b>Ukraine</b> Evangelische Schule Berlin Zentrum Ausl. Partner: Kollegium Olexandrija	Bln	Ich sehe was, was Du nicht siehst - ein grenzüberschreitender Fotomarathon / 14 dt. TN	Oleksandrija	1.400	intern. Fahrtkosten
41/17 A	Evangelische Schule Berlin Zentrum Ausl. Partner: Kollegium Olexandrija	Bln	Ich sehe was, was Du nicht siehst - ein grenzüberschreitender Fotomarathon /14 ukr. TN Kennenlernen des Gastlandes, über Fotomarathon Konkretes und Abstraktes einfangen, Vergleich der Lebenswelten; Gastfamilien	Berlin	1.900	intern. Fahrtkosten Tagespauschale
3/17 A	Theodor-Heuss-Schule Pinneberg Ausl. Partner: Schule Nr. 14 mit erweitertem Deutschunterricht, Kiew	SH	Kunst im öffentlichen Raum - Sachbeschädigung oder politisch-kulturelle Botschaft? / 25 ukr. TN "Urban Art" an Häuserwänden und Unterführungen in Pinneberg und Kiew Produkt: eigene Graffities auf Holzplatten	Pinneberg	2.900	intern. Fahrtkosten Tagespauschale
42/17 A	Theodor-Heuss-Schule, Pinneberg Ausl. Partner: Schule Nr. 14 mit erweitertem Deutschunterricht	SH	Kunst im öffentlichen Raum - Sachbeschädigung oder politisch-kulturelle Botschaft? / 21 dt. TN Kunst im öffentlichen Raum in Kiew finden, vergleichen mit Deutschland, besonders gesellschaftspol. Hintergrund, so Einblick in die jüngere Geschichte	Kiew	2.000	intern. Fahrtkosten
4/17 C	Internationaler Freundeskreis "Odessa-Haus in Regensburg e.V." Ausl. Partner: Verband der kreativen Intelligenz, Odessa <u>Städtepartnerschaft</u>	BY	Junge Talente bauen Brücken zum Frieden / 25 ukr. TN TN sind junge Musiker aus 3 Musikschulen in Odessa, Unterricht und Proben, Austausch zu Methoden des Musikunterrichts, Konzertpräsentation, Gastfamilien Planung künftiger Vorhaben	Regensburg	3.500	intern. Fahrtkosten Tagespauschale
15/17 A	Alexander-von-Humboldt-Schule Wittmund (Kooperative Gesamtschule) Ausl. Partner: Stadtlyzeum Mariupol/Ostukraine	NI	Klimawandel, Energiepolitik, Menschenrechte: Herausforderungen globales Lernen / 10 ukr. TN Intern. Jugendtreffen zur Neueröffnung der A-v-H-Schule Wittmund Es lernen sich TN aus D, der Ukraine, Kenia, Argentinien und Indonesien kennen und arbeiten solidarisch und exemplarisch zum Thema.	Wittmund Ostfriesland	1.800	intern. Fahrtkosten

Nr.	Antragsteller	Bundesland	Projektbezeichnung	Ort der Begegnung	Fördersumme	Verwendungszweck
16/17 A	Hildegardisschule Münster Ausl. Partner: Spezialschule Nr. 53 mit erweitertem Deutschunterricht, Kiew <u>Schulpartnerschaft</u>	NRW	Helden und Vorbilder - wer inspiriert mich? / 14 ukr. TN Ges. und hist. Vorbilder, Helden, Opfer 2. Weltkrieg, Maidan Aufstand, Geschichte des Partnerlandes	Münster	840	intern. Fahrtkosten
17/17 A	Hildegardisschule Münster Ausl. Partner: Spezialschule Nr. 53 mit erw. Deutschunterricht, Kiew <u>Schulpartnerschaft</u>	NRW	Helden und Vorbilder - wer inspiriert mich? / 14 dt. TN Wer sind meine Vorbilder? Vorbilder aus der Geschichte (Kriegsopfer, Opfer Babij Jar, Liquidatoren Tschernobyl, Maidan-Aufstand), Vergleich der Erinnerungskultur Deutschland-Ukraine	Kiew	1.400	intern. Fahrtkosten
18/17 B	CaTeeDrale e.V., Görlitz Ausl. Partner: "Forntrass" Association, Ternopil	SN	Letter, Luther & Lviv / 7 ukr. und 7 dt. TN Praxisorientierte gemeinsame Zeitreise Görlitz-Wittenberg-Lviv von dt. und ukr. Jugendlichen im Reformationsjahr, Thesen für ein künftiges Zusammenleben in Europa formulieren, Arbeit mit historischer Druckerpresse; Lutherjahr	Görlitz Wittenberg Lviv	1.155	ukr. TN: intern. Fahrtkosten Tagespauschale dt. TN: intern. Fahrtkosten
5/17 A	<b>Belarus</b> Pestalozzi-Gymnasium Heidenau Ausl. Partner: Mittelschule Nr. 20, Orscha	SN	Gemeinsam auf der Bühne - Jugendliche aus Heidenau und Orscha spielen Theater, singen und musizieren / 15 belaruss. TN	Heidenau	950	intern. Fahrtkosten Tagespauschale
43/17 A/E	Förderverein der Gutenberg-Schule e.V., Berlin Ausl. Partner: Sanatoriumsschule Molschadj	Bln	Musik ist überall! Wir entdecken Musik um uns herum und in uns / 25 dt. TN Gestaltung einer Bühnenshow mit Alltagsgegenständen	Molschadj	800	intern. Fahrtkosten
7/17 A	Förderverein Osteuropa e.V. am Heinberggymnasium Göttingen Ausl. Partner: Mittelschule Nr. 5, Molodetschno	NI	20 Jahre Weißrusslandaustausch - Miteinandern voneinander lernen und Feste feiern / 13 belaruss. TN gemeinsame Erlebnisspiele, Stadtrallye, Besuch Kinderklinik und Übergabe Blutzuckerstreifen an belaruss. Partner aus Spendensammlung	Göttingen	1.020	intern. Fahrtkosten Tagespauschale
20/17 A/E	Förderverein Osteuropa e.V. am Hainberggymnasium, Göttingen Ausl. Partner: Mittelschule Nr. 5, Molodetschno <u>UNESCO-Projektpartnerschulen</u>	NI	Miteinander, voneinander lernen - Grenzen überwinden / 14 dt. TN Auseinandersetzung mit Geschichte für gemeinsame europäische Erinnerungskultur: Gedenkstättenbesuch Lager Stalag 342 Zeitzeugenbegegnung, Blutzuckerteststreifenprojekt	Molodetschno	1.400	intern. Fahrtkosten
21/17 A	Werner-Heisenberg-Gymnasium, Heide Ausl. Partner: Schule 212, Minsk	SH	Der Zweite Weltkrieg: Notwendigkeit des Erinnerns im 21. Jahrhundert / 25 bel. TN Besuch von Gedenkstätten und Pflegearbeiten, gemeinsame Veranstaltung mit Kranzniederlegung	Heide	500	Tagespauschale
22/17 A	Burggymnasium Altena Ausl. Partner: Gymnasium Nr. 2 Pinsk	NRW	Ressource Wasser: Lebensadern und Lebensräume - Flüsse in Belarus / 10 dt. TN Flüsse als Lebensadern für Mensch und Tier, Schutz des Lebensraums Pinsk an der Pena, Brest am Bug, Naturschutzgebiet Bjelavez	Pinsk	1.000	intern. Fahrtkosten

Nr.	Antragsteller	Bundesland	Projektbezeichnung	Ort der Begegnung	Fördersumme	Verwendungszweck
27/17 D	Arbeitskreis Weißrussland der Evangelischen Gemeinde Rheinstetten Ausl. Partner: Kreisstadt Chaussy, Gebiet Mogilev	BW	Neue Projekte Rheinstetten/Chaussy im sozialen und wirtschaftlichen Bereich / 5 dt. TN Kontakte mit orthod. und bapt. Kirchengemeinde vertiefen, Planung von humanitärer Hilfe für bedürftige Kinder, Geschichte jüd. Bevölkerung von Chaussy	Chaussy	500	intern. Fahrtkosten
32/17 C/D	Arbeitskreis Weißrussland der Evangelischen Gemeinde Rheinstetten Ausl. Partner: Jüdische Gemeinde in Mogilew und die Stadt Chaussy	BW	Begegnung der jüdischen Gemeinde Karlsruhe und Mogilew anlässlich des Chorfestivals "Mahutni Bosh" / 20 dt. TN gemeinsame Teilnahme am religiösen Chor- und Solo-Festival "Mahutni Bosh", Austausch und Vertiefung der Kontakte zwischen jüdischer Gemeinde Mogilew und Karlsruhe	Mogilew, Chaussy	2.000	intern. Fahrtkosten
44/17 B	Freunde des beruflichen Schulzentrums Pirna e.V., Pirna Ausl. Partner: Handeskolleg Minsk	SN	Globalisierung der Wirtschaft / 15 belaruss. TN Kennenlernen der wirtsch. Entwicklung in Sachsen, Betriebsbesuche, Vergleich der schulischen und beruflichen Ausbildung, landeskundl. Programm, Erarbeitung einer Ausstellung, Artikel, Fotogalerie	Pirna	1.875	intern. Fahrtkosten Tagespauschale
45/17 D	pewoge g GmbH, Frankfurt (Oder) Ausl. Partner: "Sputnik" Witebsk Die pewoge arbeitet für ein Bündnis verschiedener Frankfurter Vereine und Initiativen.	BB	Zeitreise - wir gedenken / 15 belaruss. TN (darunter 4 Jugendl.) TN sind gemischte Gruppe aus Jugendlichen und Veteranen, Projekt auch als Dialog zwischen den Generationen: Besuch des Bundestages, Seelower Höhen, Vermittlung der Erfahrungen von Zeitzeugen an die jüngere Generation	Frankfurt (Oder)	2.000	intern. Fahrtkosten Tagespauschale
46/17 E/B	Elterninitiative für Saschirje/Belarus beim "Geyserhaus e.V., Leipzig Ausl. Partner: Kultur- und Sportzentrum Saschirje	SN	Mikrorayon und Gemeinde / 22 belaruss. TN Kennenlernen des Alltags in der Gemeinde, Thematisierung auch Lutherjahr und Wittenberg; Gabelternwochenenden, Sport und Erholung	Laußig, Leipzig	2.700	intern. Fahrtkosten Tagespauschale
47/17 D/B	Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Altena-Pinsk e.V., Altena Ausl. Partner: Stadtverwaltung Pinsk und Gymnasium Nr. 2  <a href="#">Städtepartnerschaft Altena-Pinsk</a>	NRW	Städtepartnerschaften in einer Welt - gemeinsam für Umweltschutz und Nachhaltigkeit / 20 belaruss. TN Begegnung mit Bürgern in Altena und Vereinsmitgliedern, Schülern, Verband der christlichen Pfadfinder zum Thema Ursachen und Folgen des Klimawandels, Abfallentsorgung, Kreislaufwirtschaft, Verantwortung Umwelt, Umweltolympiade, Teilnahme an 650-Jahrfeier der Stadt Altena	Altena	2.500	intern. Fahrtkosten Tagespauschale
8/17 C	<b>Russland</b> Deutsch-Russisches Kulturinstitut, Dresden Ausl. Partner: Staatl. Konservatorium St.Petersburg Rimskij-Korsakow	SN	Dresdens Musikgeschichte und Gegenwart: Sachsen, Russland, Tschechien / 6 russ. TN trinationale Begegnungswoche: Kennenlernen neuer Facetten der Dresdner Musikgeschichte und Erarbeitung deutsch-russisch-tschechisches Konzert	Dresden	1.410	intern. Fahrtkosten Tagespauschale
26/17 B	Murmansk e.V., Steinfurt Ausl. Partner: Verein zur Unterstützung von Kindern mit Hörproblemen, Murmansk	NRW	Aufeinander zu / 10 russ. TN "Wir trommeln den Samba": Vierwöchiges Begegnungstreffen; in zwei Gruppen trommeln, aufeinander zugehen zum Treffpunkt Altes Rathaus, gemeinsames Gesamtprogramm mit der Hauptschule am Bagno, Steinfurt	Steinfurt Wettringen	2.500	intern. Fahrtkosten

Nr.	Antragsteller	Bundesland	Projektbezeichnung	Ort der Begegnung	Fördersumme	Verwendungszweck
<b>III. Bürgerengagement und Netzwerkbildung</b>						
10/17 D	<b>Russland</b> Gesellschaft zur Hilfe für Kriegsveteranen e.V. Dresden Ausl. Partner: Organisation ehemaliger minderjähr. Häftlinge faschist. Lager, Elektrostal	SN	Begegnung mit ehemaligen Häftlingen faschistischer Lager des Moskauer Gebiets anlässlich des Buchenwaldtages am 11.4.2017, gemeinsames Gedenken am Denkmal der KZ-Opfer, Dialog mit Schülern und Studenten / 5 dt. TN	Moskau	1.750	intern. Fahrtkosten Übernachtung
11/17 D	Murmansk e.V., Steinfurt Ausl. Partner: Verein zur Unterstützung von Kindern mit Hörproblemen, Murmansk	NRW	15 Jahre erfolgreiche Zusammenarbeit - 1 / 5 dt. TN Rückblick, Erfahrungsaustausch, Treffen mit ehemaligen TN der Projekte mit der Internatsschule; weitere Planungen	Murmansk	1.510	intern. Fahrtkosten Übernachtung
28/17 D	F.A.K.T. e.V., Mehrgenerationenhaus Grimma Ausl. Partner: Deutsch-Russisches Begegnungszentrum, Sankt Petersburg	SN	Sprachgut weckt Kunstgeist / 2 dt. TN Was kann Sprache in der Kunst? Kulturgut verständlich vermitteln, Von deutschen Schülern gestaltete Arbeiten über gemaltes Bild in den Dialog werden in St. Petersburg gezeigt.	St. Petersburg	560	intern. Fahrtkosten Übernachtung
49/17 D	Murmansk e.V., Steinfurt Ausl. Partner: Verein zur Unterstützung von Kindern mit Hörproblemen, Murmansk	NRW	15 Jahre erfolgreiche Zusammenarbeit - 2 / 1 russ. TN Auswertung der erreichten Ziele und Vereinbarungen aus Jugendbegegnung 2017, Treffen mit langjährigen Gasteltern in Deutschland, Vorbereitung Jugendbegegnung 2018	Wilhelmshaven Steinfurt	430	intern. Fahrtkosten Übernachtung
50/17 D	Euowerkstatt Jena e.V., Jena Ausl. Partner: Berufsfachschule für die Gesundheitsfachberufe Wladimir Partner in Deutschland: Universitätsklinikum Jena <u>Dreieckspartnerschaft Wladimir-Erlangen-Jena</u>	TH	Kooperation zwischen der Berufsfachschule Wladimir und dem Bereich Pflegebildung am Universitätsklinikum Jena / 5 russ. TN Start des Austausches zum Thema Pflege im Rahmen Städtepartnerschaft	Jena	800	Übernachtung Tagespauschale
51/17 D	Postsportverein Gera e.V., Gera (und Stadt Gera) Ausl. Partner: Stadtverwaltung Rostow <u>30 Jahre Städtepartnerschaft Gera-Rostow</u>	TH	Teilnahme am Stadtfest von Rostow mit Fotoausstellung / 2 dt. TN	Rostow am Don	440	intern. Fahrtkosten
<b>IV. Sonderprojekte und Kooperationsvorhaben</b>						
31/17 C	<b>Mehrere Länder</b> ars cinema berlin e.V. Berlin Ausl. Partner: 4 Filmverbände Russland, Estland, Ukraine, Georgien	Bln	23. Kurzfilmfestival unabhäg. Autoren "Nachbarn bei Freunden" 2017: "Unsere Nachbarn in Europa" / 22 TN aus Russland, Estland, Georgien, Ukraine, Litauen Festival ist Plattform für int. Kontakte unabhängiger Filmemacher Europas und einziges internat. Festival des nichtkommerziellen Films jenseits der Quoten. Wettbewerbsprogramm und Diskussionsworkshops professionelle Jury und Autoren zu den gezeigten Filmen	Berlin	3.400	Unterkunftskosten Organisationskosten

Nr.	Antragsteller	Bundesland	Projektbezeichnung	Ort der Begegnung	Fördersumme	Verwendungszweck
<b>V. Sympathieprogramm Partnerland</b>						
SP 1/17	Deutsch-Russische Gesellschaft Ettlilingen e.V., Ettlilingen	BW	Der Syrien-Ukraine-Komplex. Eingefrorene Konflikte	Ettlilingen	230	Veranstaltungskosten
SP 2/17	Gemeinsam in die Zukunft e.V., Heidenau	SN	Ausstellungseröffnung Weißrussland - Fremd und vertraut	Müglitztal	320	Veranstaltungskosten
SP 3/17	Deutsch-Tadschikische Gesellschaft e.V. Berlin	Bln	Tadschikisches Nowruzfest mit einem Konzert	Berlin	380	Veranstaltungskosten